

**Jaz®**



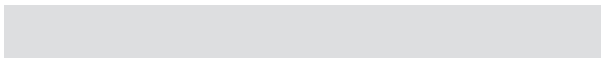
# WITCHER 3W

WIRELESS SPEAKER

WIRELESS • BATTERY 500MAH • FABRIC DESIGN



TEJZWITCH3BT



3



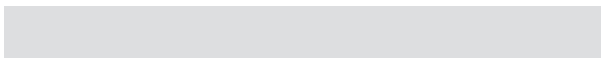
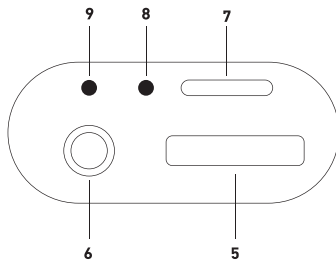
1



2



4



## SPECIFICATION

Wireless: V 5.0

Working range: 10m

Power input: 5 V D.C. 1A

Speaker power: 3W

Impedance: 4Ω

Sensitivity: 89dB

Audio frequency: 20Hz - 20kHz

Battery: 500 mAh

TWS Function

Charge time: 1 hour

Working time: 3 hours

Standby Time: 60 hours

$f$ : 2402 ÷ 2480 MHz

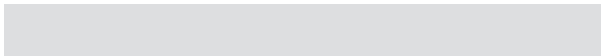
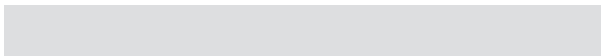
$P_{RF}$ : 6 mW Max

## AUX PORT

## CARD SLOT

## TF CARD (MAX 32 GB)

## TYPE-C CHARGING PORT





|            |                                   |           |
|------------|-----------------------------------|-----------|
| <b>UK</b>  | User Manual_____                  | <b>6</b>  |
| <b>IT</b>  | Manuale di istruzioni _____       | <b>7</b>  |
| <b>ES</b>  | Manual de instrucciones _____     | <b>8</b>  |
| <b>D</b>   | Benutzerhandbuch _____            | <b>9</b>  |
| <b>F</b>   | Mode d'emploi _____               | <b>10</b> |
| <b>P</b>   | Manual do utilizador _____        | <b>11</b> |
| <b>RUS</b> | Руководство по эксплуатации _____ | <b>12</b> |
| <b>NL</b>  | Gebruikershandleiding _____       | <b>13</b> |
| <b>SV</b>  | Bruksanvisning _____              | <b>14</b> |
| <b>FI</b>  | Ohjekirja _____                   | <b>15</b> |
| <b>TR</b>  | Kullanım kılavuzu _____           | <b>16</b> |
| <b>PL</b>  | Instrukcja obsługi _____          | <b>17</b> |
| <b>GR</b>  | Εγχειρίδιο χρήστη _____           | <b>18</b> |
| <b>CZ</b>  | Uživatelská příručka _____        | <b>19</b> |
| <b>SK</b>  | Používateľská príručka _____      | <b>20</b> |
| <b>HU</b>  | Felhasználói kézikönyv _____      | <b>21</b> |
| <b>ARA</b> | دليل المستخدم _____               | <b>22</b> |
| <b>ET</b>  | Kasutusjuhend _____               | <b>23</b> |
| <b>LV</b>  | Lietošanas pamācība _____         | <b>24</b> |
| <b>LT</b>  | Lietotāja rokasgrāmata _____      | <b>25</b> |
| <b>BG</b>  | Ръководство за употреба _____     | <b>26</b> |
| <b>SL</b>  | Uporabniški priročnik _____       | <b>27</b> |

For other informations please contact us at  
**customer@sbsmobile.com**

### Buttons and ports

- 1-ON/OFF source mode switch
- 2-Play-Pause – Answer/end call
- 3-Press the button to turn volume up/press once for the next song.
- 4-Press the button to turn volume down/press once for the previous song.
- 5-TF card port (insert SD card)
- 6-AUX port (insert AUX cable)
- 7-Type C charging port
- 8-LED
- 9-Microphone

### Connection between two speakers (TWS function)

Turn on the two speakers without connecting them to any device, press the M button on the speakers twice and wait for the pairing confirmation sound. Turn on the device's bluetooth, only a "WITCHER 3" will appear.

### Recharge device

Insert the USB Type-C cable into the Type-C port, then connect it to a power source. The LED will light up red and turn off when charging is complete.

### Pairing with a wireless device

Turn on the speaker with the button: it will automatically enter search mode. Activate the device's Bluetooth® (Smartphone or Tablet) and select "WITCHER 3" : a short sound will confirm it has successfully paired.

### Pulsanti e porte

- 1**-ON/OFF      cambio      modalità sorgente
- 2**-Play/Pausa      –      Risposta/fine chiamata
- 3**-Tenere premuto per aumentare volume/ premere una volta per canzone successiva
- 4**-Tenere premuto per diminuire volume/premere una volta per canzone precedente
- 5**-Porta TF card (inserire scheda SD)
- 6**-Porta AUX (inserire cavo AUX)
- 7**-Type C charging port
- 8**-LED
- 9**-Microphone

### Ricarica del dispositivo

Inserire il cavo Type-C USB nella porta Type-C, collegarlo quindi ad una fonte di energia.

il LED si accenderà rosso e si spegnerà a ricarica ultimata.

### Associazione ad un dispositivo wireless

Accendere lo speaker con il tasto M: entrerà automaticamente

in amodalità ricerca. Attivare il Bluetooth® del dispositivo (Smartphone o Tablet) e selezionare "JAZ WITCHER 3" : un breve suono confermerà l'avvenuta associazione.

### Collegamento tra due speaker (funzione TWS)

Turn on the two speakers without connecting them to any device, press the M button on the speakers twice and wait for the pairing confirmation sound. Turn on the device's bluetooth, only a "WITCHER 3" will appear.

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### Boutons et ports

- 1-Activation/désactivation du mode source
- 2-Play/Pause – Réponse/fin d'appel
- 3-Maintenez appuyée la touche pour augmenter le volume / appuyez une fois pour la chanson suivante.
- 4-Port de carte TF (insérer la carte SD)
- 5-Port de carte TF (insérer la carte SD)
- 6-Port AUX (insérer le câble AUX)
- 7-Port de recharge Type-C
- 8-LED
- 9-Microphone

Activez le Bluetooth® de l'appareil (Smartphone ou Tablette) et sélectionnez « JAZ WITCHER 3 » : un bref son confirmera l'appairage réussi.

### Connexion entre deux enceintes (fonction TWS)

Allumez les deux haut-parleurs sans les connecter à aucun appareil, appuyez deux fois sur la touche M des haut-parleurs et attendez le son de confirmation de l'appairage. Activez le bluetooth de l'appareil, seul un « JAZ WITCHER 3 » apparaîtra.

### Recharge de l'appareil

Insérez le câble USB Type-C dans le port Type-C, puis raccordez-le à une source d'alimentation. Une fois la recharge terminée, la led s'éclairera en rouge et s'éteindra.

### Appairage avec un appareil sans fil

Allumez l'enceinte à l'aide de la touche M : le mode recherche se lancera automatiquement.

### **Tasten und Anschlüsse**

- 
- 1**-Änderung des Quellmodus EIN/  
AUS
  - 2**-Wiedergabe/Pause – Anruf  
annehmen/beenden
  - 3**-Gedrückt halten, um die  
Lautstärke zu erhöhen/zum  
nächsten Titel einmal drücken
  - 4**-Gedrückt halten, um die  
Lautstärke zu senken/zum vorigen  
Titel einmal drücken
  - 5**-TF-Kartenslot (SD-Karte einlegen)
  - 6**-AUX-Anschluss(AUX-Kabel  
einstecken)
  - 7**-Typ-C-Ladeanschluss
  - 8**-LED
  - 9**-Mikrofon

### **Aufladen des Geräts**

Stecken Sie das USB-Typ-C-Kabel in den Typ-C-Anschluss und verbinden Sie es dann mit einer Stromquelle. Die LED leuchtet rot und erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### **Drahtlose Geräteverbindung**

Schalten Sie den Lautsprecher mit der Taste M ein: Er wechselt

automatisch in den Suchmodus. Aktivieren Sie Bluetooth® an Ihrem Gerät (Smartphone oder Tablet) und wählen Sie „JAZ WITCHER 3“: Ein kurzer Ton bestätigt die erfolgreiche Kopplung.

### **Verbindung zwischen zwei Lautsprechern (TWS-Funktion)**

Schalten Sie die beiden Lautsprecher ein, ohne sie mit einem Gerät zu verbinden, drücken Sie zweimal die M-Taste an den Lautsprechern und warten Sie auf

## F MODE D'EMPLOI

### Boutons et ports

- 1-Activation/désactivation du mode source
- 2-Play/Pause – Réponse/fin d'appel
- 3-Maintenez appuyée la touche pour augmenter le volume / appuyez une fois pour la chanson suivante.
- 4-Port de carte TF (insérer la carte SD)
- 5-Port de carte TF (insérer la carte SD)
- 6-Port AUX (insérer le câble AUX)
- 7-Port de recharge Type-C
- 8-LED
- 9-Microphone

### Recharge de l'appareil

Insérez le câble USB Type-C dans le port Type-C, puis raccordez-le à une source d'alimentation. Une fois la recharge terminée, la led s'éclairera en rouge et s'éteindra.

### Appairage avec un appareil sans fil

Allumez l'enceinte à l'aide de la touche M : le mode recherche se lancera automatiquement.

Activez le Bluetooth® de l'appareil (Smartphone ou Tablette) et sélectionnez « JAZ WITCHER 3 » : un bref son confirmera l'appairage réussi.

### Connexion entre deux enceintes (fonction TWS)

Allumez les deux haut-parleurs sans les connecter à aucun appareil, appuyez deux fois sur la touche M des haut-parleurs et attendez le son de confirmation de l'appairage. Activez le bluetooth de l'appareil, seul un « JAZ WITCHER 3 » apparaîtra.

**Botões e portas**

- 1- ON/OFF alterar modo de fonte
- 2- Reproduzir/Pausa - atender/terminar chamada
- 3- Mantenha premido para aumentar volume/prima uma vez para a música seguinte
- 4- Mantenha premido para diminuir volume/prima uma vez para a música anterior
- 5- Porta TF card (insira a placa SD)
- 6- Porta AUX (insira o cabo AUX)
- 7- Porta de carregamento Type-C
- 8- LED
- 9- Microfone

do dispositivo (Smartphone ou Tablet) e selecione "JAZ WITCHER 3" : um breve som confirmará o emparelhamento bem-sucedido.

**Ligação entre duas colunas (função TWS)**

Ligue as duas colunas sem as emparelhar com nenhum dispositivo, prima duas vezes o botão M das colunas e aguarde o som de confirmação do emparelhamento. Ligue o Bluetooth do dispositivo, aparecerá apenas um "JAZ WITCHER 3".

**Carregamento do dispositivo**

Insira o cabo Type-C USB na porta Type-C, ligue-o em seguida a uma fonte de alimentação.

o LED irá acender-se a vermelho e apaga-se uma vez terminado o carregamento.

**Emparelhamento a um dispositivo sem fios**

Ligar a coluna com o botão M: entra automaticamente na modalidade de procurar. Ative o Bluetooth®

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### **Кнопки и порты**

- 1-** ON/OFF («Вкл./Откл.») изменение режима источника питания
- 2-** Воспроизведение/ Пауза – Ответ/ завершение вызова
- 3-** Нажатие с удержанием для увеличения громкости/ одно нажатие для воспроизведения следующей записи
- 4-** Нажатие с удержанием для уменьшения громкости/ одно нажатие для воспроизведения предыдущей записи
- 5-** Порт для TF-карты (установить карту SD)
- 6-** Вспомогательный порт (подсоединить вспомогательный кабель)
- 7-** Зарядный порт Type-C
- 8-** Светодиодный индикатор
- 9-** Микрофон

### **Зарядка устройства**

Подсоединить кабель с коннектором USB Type-C, выполнив таким образом подключение к источнику электропитания. Светодиодный индикатор загорится красным светом и погаснет после завершения подзарядки.

### **Беспроводное подключение к устройству**

Включить динамик, нажав кнопку M: автоматически включится режим поиска. Включить функцию Bluetooth® на устройстве (смартфоне или планшете) и выбрать "WITCHER 3": выполненное подключение подтвердится коротким звуковым сигналом.

### **Соединение между двумя динамиками (функция TWS)**

Включить два динамика без подключения их к какому-нибудь устройству, нажать дважды кнопку M на динамике и дождаться сигнала, подтверждающего выполненное подключение. Включить функцию Bluetooth® на устройстве – появится только один "WITCHER 3".



## K **Knoppen en poorten**

- 1**-AAN/UIT-bronmodus wijzigen
- 2**-Afspelen/Pauzeren – Gesprek beantwoorden/beëindigen
- 3**-Houd de knop ingedrukt om het volume te verhogen/ druk eenmaal voor het volgende nummer
- 4**-Houd de knop ingedrukt om het volume te verlagen/ druk eenmaal voor het vorige nummer
- 5**-TF-kaartpoort (SD-kaart plaatsen)
- 6**-AUX-poort (AUX-kabel plaatsen)
- 7**-USB-C-oplaadpoort
- 8**-Ledlampje
- 9**-Microfoon

## **Apparaat opladen**

Plaats de USB-C-kabel in de USB-C-poort en sluit deze daarna op een voedingsbron aan.

Het ledlampje brandt rood en gaat uit wanneer het opladen is voltooid.

## **Koppelen met een draadloos apparaat**

Schakel de luidspreker in met de M-knop: de zoekmodus wordt automatisch ingeschakeld. Activeer Bluetooth® op je apparaat (smartphone of tablet) en selecteer 'JAZ WITCHER 3': een kort geluid bevestigt de koppeling.

## **Verbinding tussen twee luidsprekers (TWS-functie)**

Schakel de twee luidsprekers in zonder ze op een apparaat aan te sluiten. Druk twee keer op de M-knop op de luidsprekers en wacht tot het geluid de koppeling bevestigt. Schakel de Bluetooth van het apparaat in, waarna alleen 'JAZ WITCHER 3' verschijnt.

### Knappar och ingångar

- 1- Omkopplare PÅ/AV
- 2- Spela-Pausa – Besvara/avsluta samtal
- 3- Tryck på knappen för att höja volymen/tryck en gång för nästa låt.
- 4- Tryck på knappen för att sänka volymen/tryck en gång för föregående låt.
- 5- TF-kortingång (sätt i SD-kort)
- 6- AUX-ingång (sätt i AUX-kabel)
- 7- Laddningsingång typ C
- 8- Lysdiod
- 9- Mikrofon

### Ladda enheten

Sätt i USB typ-C-kabeln i typ-C-porten och anslut den sedan till en strömkälla. Lysdioden lyser röd och släcks när laddningen är klar.

### Parning med trådlös enhet

Slå på högtalaren med knappen: den går automatiskt in i sökläget. Aktivera enhetens Bluetooth® (smarttelefon eller surfplatta) och välj "WITCHER 3": en kort ljudsignal bekräftar att den har parats.

### Anslutning mellan två högtalare (TWS-funktion)

Slå på de två högtalarna utan att ansluta dem till någon enhet, tryck på M-knappen på högtalarna två gånger och vänta på signalen för parningsbekräftelse. Slå på enhetens bluetooth, bara en "WITCHER 3" visas.

### Painikkeet ja portit

- 1-** ON/OFF lähdetilan kytkin
- 2-** Play-Pause – Vastaa/lopetta puhelu
- 3-** Paina painiketta äänenvoimakkuuden lisäämiseksi / paina kerran seuraavaa kappaletta varten.
- 4-** Paina painiketta äänenvoimakkuuden pienentämiseksi / paina kerran edelliseen kappaleeseen.
- 5-** TF-korttiportti (aseta SD-kortti)
- 6-** AUX-portti (aseta AUX-kaapeli)
- 7-** C-tyypin latausportti
- 8-** LED
- 9-** Mikrofoni

### Lataa laite

Kytke USB Type-C -kaapeli Type-C-porttiin ja kytke se sitten virtalähteeseen. LED-valo palaa punaisena ja sammuu, kun lataus on valmis.

### Pariliitos langattoman laitteen kanssa

Kytke kaiutin päälle painikkeella: se siirtyy automaattisesti hakutilaan. Aktivoi laitteen Bluetooth® (älypuhelin tai tabletti) ja valitse "WITCHER 3": lyhyt äänimerkki vahvistaa, että laite on pariliitetty.

### Kahden kaiuttimen välinen liitäntä (TWS-toiminto)

Kytke kaksi kaiutinta päälle liittämättä niitä mihinkään laitteeseen, paina kaiuttimien M-painiketta kahdesti ja odota pariliitoksen vahvistusääntä. Kytke laitteen bluetooth päälle, vain "WITCHER 3" tulee näkyviin.

## TR KULLANIM KILAVUZU

### Düğmeler ve kapaklar

- 1- Kaynak modu ON/OFF
- 2-Oynat/Duraklat – Aramayı cevapla/sonlandır
- 3-Sesi artırmak için basılı tutun / sonraki parçaya geçiş için bir kez basın
- 4-Sesi azaltmak için basılı tutun / önceki parçaya geçiş için bir kez basın
- 5-TF kart bağlantı noktası (SD kartı takın)
- 6-AUX bağlantı noktası (AUX kablosunu takın)
- 7-C tipi şarj bağlantı portu
- 8-LED
- 9-Mikrofon

ögesini seçin: Eşleşmenin başarıyla gerçekleştirildiği kısa bir sesli sinyal ile bildirilir.

### Ligação entre duas colunas (função TWS)

İki hoparlörü herhangi bir cihaza bağlamadan açın, hoparlörler üzerindeki M düğmesine iki kez basın ve eşleştirmenin başarıyla gerçekleştirildiğini bildiren sesli sinyali bekleyin. Cihazın bluetooth'unu açın, yalnızca bir "WITCHER 3" görünecektir.

### Cihazın şarj edilmesi

C tipi USB kablosunu C tipi bağlantı noktasına takın ve ardından bir güç kaynağına bağlayın. Şarj tamamlandığında LED kırmızıya dönecek ve kapanacaktır.

### Kablosuz bir cihazla eşleştirme

M tuşu ile hoparlörü açın: Otomatik olarak arama moduna girecektir. Cihazın (Akıllı Telefon veya Tablet) Bluetooth®'unu etkinleştirin ve "WITCHER 3"

### Przyciski i porty

- 1-Activation/désactivation du mode source
- 2-Play/Pause – Réponse/fin d'appel
- 3-Maintenez appuyée la touche pour augmenter le volume / appuyez une fois pour la chanson suivante.
- 4-Port de carte TF (insérer la carte SD)
- 5-Port de carte TF (insérer la carte SD)
- 6-Port AUX (insérer le câble AUX)
- 7-Port de recharge Type-C
- 8-LED
- 9-Microphone

dźwięk potwierdzenia połączenia. Włączyć bluetooth urządzenia, pojawi się tylko „WITCHER 3”.

### Połączenie między dwoma głośnikami (funkcja TWS)

Włączyć dwa głośniki bez podłączania ich do żadnego urządzenia, nacisnąć dwukrotnie przycisk M głośników i poczekać na dźwięk potwierdzenia połączenia. Włączyć bluetooth urządzenia, pojawi się tylko „WITCHER 3”.

### Ładowanie urządzenia

Wprowadzić kabel Type-C USB do portu Type-C i podłączyć go do źródła energii.

Dioda LED zapali się na czerwono, a po zakończeniu ładowania wyłączy się.

### Parowanie z urządzeniem bezprzewodowym

Włączyć dwa głośniki bez podłączania ich do żadnego urządzenia, nacisnąć dwukrotnie przycisk M głośników i poczekać na

**Κουμπιά και θύρες**

- 1-ON/OFF αλλαγή λειτουργίας πηγής
- 2-Αναπαραγωγή/Παύση – Απάντηση/τερματισμός κλήσης
- 3-Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για να αυξήσετε την ένταση / πατήστε μία φορά για το επόμενο τραγούδι
- 4-Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να μειώσετε την ένταση / πατήστε μία φορά για το προηγούμενο τραγούδι
- 5-Θύρα κάρτας TF (εισαγάγετε κάρτα SD)
- 6-Θύρα AUX (εισαγάγετε καλώδιο AUX)
- 7-Θύρα φόρτισης Type C
- 8-LED
- 9-Μικρόφωνο

**Φόρτιση συσκευής**

Εισαγάγετε το καλώδιο USB Type-C στη θύρα Type-C και, στη συνέχεια, συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας. Η ένδειξη LED θα ανάψει σε κόκκινο χρώμα και θα σβήσει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

**Σύνδεση με ασύρματη συσκευή**

Ενεργοποιήστε το ηχείο με το κουμπί M: θα μπει αυτόματα στη λειτουργία αναζήτησης. Ενεργοποιήστε το

Bluetooth® της συσκευής (Smartphone ή Tablet) και επιλέξτε «WITCHER 3»: ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την επιτυχημένη σύνδεση.

**Σύνδεση δύο ηχείων (λειτουργία TWS)**

Ενεργοποιήστε τα δύο ηχεία χωρίς να τα συνδέσετε σε καμία συσκευή, πατήστε το κουμπί M στα ηχεία δύο φορές και περιμένετε τον ήχο επιβεβαίωσης σύνδεσης. Ενεργοποιήστε το bluetooth της συσκευής, θα εμφανιστεί μόνο το «WITCHER 3».

### Przyciski i porty

- 1-ON/OFF změny režimu zdroje
- 2-Play/Pause – Réponse/fin d'appel
- 3- Podržení tlačítka pro zvýšení hlasitosti/ jedno stisknutí pro následující skladbu
- 4- Podržení tlačítka pro snížení hlasitosti/ jedno stisknutí pro předchozí skladbu
- 5-Port pro kartu TF (vložení karty SD)
- 6-Port AUX (vložit kabel AUX)
- 7-Nabíjecí port Type-C
- 8-LED
- 9-Mikrofon

### Propojení dvou reproduktorů (funkce TWS)

Zapněte oba reproduktory bez připojení k jakémukoli zařízení, dvakrát stiskněte tlačítko M na reproduktorech a počkejte na potvrzení párování. Zapněte Bluetooth zařízení, zobrazí se pouze 'WITCHER 3'.

### Nabíjení zařízení

Zapojte kabel USB typu C do portu typu C a poté jej připojte ke zdroji napájení.

LED se rozsvítí červeně a po úplném nabití zhasne.

### Párování s bezdrátovým zařízením

Zapněte reproduktor tlačítkem M: automaticky přejde do režimu vyhledávání. Aktivujte Bluetooth® na zařízení (smartphone nebo tablet) a vyberte "WITCHER 3". úspěšné spárování potvrdí krátký zvukový signál.

## SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

### Tlačidlá a vstupy

- 1- ON/OFF zmena modality zdroja
- 2-Play/Pauza – Zdvihnutie/  
Ukončenie hovoru
- 3-Stlačením a podržaním zvýšite hlasitosť / jedným stlačením prejdete na nasledujúcu skladbu
- 4-Stlačením a podržaním znížite hlasitosť / jedným stlačením prejdete na predchádzajúcu skladbu.
- 5-Vstup pre TF card (vsuňte SD kartu)
- 6-Vstup AUX (vsuňte kábel AUX)
- 7-Nabíjací vstup Type-C
- 8-LED
- 9-Mikrofón

aktivujte Bluetooth® a vyberte „WITCHER 3“: zaznie krátky signál potvrdzujúci prepojenie.

### Prepojenie dvoch reproduktorov (funkcia TWS)

Zapnite oba reproduktory bez toho, aby ste ich pripojili k nejakému zariadeniu, dvakrát stlačte tlačidlo M na reproduktorech a počkajte na signál potvrdzujúci prepojenie. Aktivujte v zariadení bluetooth, ukáže sa len jeden „JAZ WITCHER 3“.

### Nabíjanie zariadenia

Vsuňte kábel s USB Type-C do vstupu Type-C a pripojte ho z zdroju napájania.  
Kontrolka LED sa rozsvieti načerveno a zhasne po ukončení nabíjania.

### Prepojenie s bezdrôtovým zariadením

Zapnite reproduktor tlačidlom M: automaticky sa spustí vyhľadávanie. V zariadení (smartfón alebo tablet)



**Gombok és ajtók**

- 1-KI/BE forrásmód módosítása
- 2-Leátszás/Szünet - Hívás fogadása/befejezése
- 3-A hangerő növeléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot; majd nyomja meg egyszer a következő dalhoz.
- 4-A hangerő csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot; majd nyomja meg egyszer a előző dalhoz.
- 5-TF kártya port (illesszen be SD kártyát)
- 6-AUX port (illessze be az AUX kábelt))
- 7-C típusú töltőport
- 8- LED
- 9-Mikrofon

**A készülék töltése**

Dugja be a C-típusú USB kábelt C-típusú portba, majd csatlakoztassa az áramforráshoz. A piros LED kigyullad, a töltés befejezésekor pedig kialszik.

**Társított vezeték nélküli eszközkhöz**

Kapcsolja be a hangszórót az M gombbal: automatikusan keresés módba lép. Aktiválja az eszköz (okostelefon vagy táblagép) Bluetooth® funkcióját és válassza

ki a "WITCHER 3" lehetőséget: egy rövid hangjelzés jelzi a sikeres társítást.

**Csatlakozás két hangszóró között (TWS funkció)**

Kapcsolja be a két hangszórót anélkül, hogy bármilyen eszközhöz csatlakoztatná őket, nyomja meg a hangszórókon kétszer az M gombot és várja meg a párosítást megerősítő hangot. Kapcsolja be a készülék bluetoothját, csak a "WITCHER 3" jelenik meg.

## AR دليل المستخدم

### أزرار التشغيل والمنافذ

1. زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف) لتبديل وضع المصدر
2. تشغيل/إيقاف مؤقت - الرد على مكالمات هاتفية/إنهاء مكالمات هاتفية
3. اضغط واستمر في الضغط على هذا الزر لرفع مستوى الصوت / اضغط عليه مرة واحدة للانتقال إلى الأغنية التالية
4. اضغط واستمر في الضغط على هذا الزر لخفض مستوى الصوت / اضغط عليه مرة واحدة للعودة إلى الأغنية السابقة
5. منفذ بطاقة ذاكرة التخزين TF (أدخل بطاقة التخزين SD)
6. منفذ AUX مساعد (أدخل كابل AUX)
7. منفذ شحن من النوع Type-C
8. لمبة LED تنبيه
9. ميكروفون

### شحن الجهاز

أدخل الكابل USB من النوع Type-C في المنفذ Type-C، ثم قم بعد ذلك بتوصيله بمصدر مناسب للطاقة. ستوقد لمبة LED التنبيه بالحمراء اللون، وستنطفئ عند اكتمال عملية الشحن.

### التوصيل بجهاز لاسلكي

قم بتشغيل السماعة الخارجية من خلال الزر M: ستدخل تلقائيًا في وضع الشحن. قم بتشغيل البلوتوث® في الجهاز (الهاتف الذكي أو الكمبيوتر اللوحي) ثم حدد فيه "JAZ WITCHER 3": سيصدر صوت تنبيه قصير المدة لتأكيد إتمام عملية التوصيل.

### التوصيل بين سماعتين خارجيتين (خاصية TWS)

قم بتشغيل كلتا السماعتين الخارجيتين دون توصيلهما بأي جهاز، ثم اضغط لمرتين على الزر M في السماعتين وانتظر سماع صوت تأكيد عملية التوصيل. قم بتفعيل خاصية البلوتوث في الجهاز، وعندها ستظهر فقط رسالة "JAZ WITCHER 3"

### Nupud ja pesad

- 1**-Allikarežiimi SISSE/VÄLJA-lüliti
- 2**-Esitus-paus – kõne vastuvõtmine/lõpetamine
- 3**-Helitugevuse suurendamiseks vajuta nuppu / järgmise loo kuulamiseks vajuta üks kord
- 4**-Helitugevuse vähendamiseks vajuta nuppu / eelmise loo kuulamiseks vajuta üks kord
- 5**-TF-kaardi pesa (sisesta SD-kaart)
- 6**-AUX-pesa (sisesta AUX-kaabel)
- 7**-Type C laadimispesa
- 8**-LED
- 9**-Mikrofon

### Kahe kõlari vaheline ühendus (TWS-funktsioon)

Lülita kaks kõlarit sisse ilma neid ühegi seadmega ühendamata, vajuta kaks korda kõlaritel olevat M-nuppu ja oota sidumise kinnitusheli. Lülita seadme Bluetooth sisse, kuvatakse ainult "WITCHER 3".



### Laadi seadet

Sisesta USB Type-C-kaabel Type-C-pessa ja seejärel ühenda see toiteallikaga. Tagaküljel süttib punane LED-tuli ja kustub, kui laadimine on lõppenud.

### Juhtmevaba seadmega sidumine

Lülita kõlar nupust sisse: see lülitub automaatselt otsingurežiimi. Aktiveeri seadme Bluetooth® (nutitelefon või tahvelarvuti) ja vali „WITCHER 3“: lühike helisignaal kinnitab sidumist

**Pogas un pieslēgvietas**

- 1- IESLĒGT/IZSLĒGT avota režīma slēdzis
- 2-Atskaņot-pauze — atbildēt/beigt zvanu
- 3-Nospiediet pogu, lai palielinātu skaļumu/nospiediet vienu reizi, lai atskaņotu nākamo dziesmu.
- 4-Nospiediet pogu, lai samazinātu skaļumu/nospiediet vienu reizi, lai atskaņotu iepriekšējo dziesmu.
- 5-TF kartes ports (ievietojiet SD karti)
- 6-AUX ports (ievietojiet AUX kabeli)
- 7-C tipa uzlādes ports
- 8-Gaismas diode
- 9-Mikrofons

**Uzlādēt ierīci**

Ievietojiet USB C tipa kabeli C tipa portā un pēc tam pievienojiet to strāvas avotam. Gaismas diode iedegsies sarkanā krāsā un nodzisis, kad uzlāde būs pabeigta.

**Savienošana pārī ar bezvadu ierīci**

Ieslēgt skaļruni ar pogu: tas automātiski pāries meklēšanas režīmā. Aktivizējiet ierīces Bluetooth® (viedtālrunī vai planšetdatorā) un atlasiet "WITCHER 3": īss skaņas signāls apstiprinās, ka tā ir veiksmīgi savienota pārī.

**Divu skaļruņu savienošana (TWS funkcija)**

Ieslēdziet abus skaļruņus, nepievienojot tos nevienai ierīcei, divreiz nospiediet skaļruņu pogu M un gaidiet apstiprinājuma skaņas signālu, kas liecina par savienošana pārī. Ieslēdziet ierīces Bluetooth, parādīsies tikai "WITCHER 3".

**Mygtukai ir priedavai**

- 1-JUNGIMO / IŠJUNGIMO šaltinio režimo jungiklis
- 2-Paleisti / pristabdyti – atsiliepti / baigti pokalbį
- 3-Paspaudę mygtuką padidinsite garsumą, paspaudę vieną kartą pereisite prie kitos dainos.
- 4- Paspaudę mygtuką sumažinsite garsumą, paspaudę vieną kartą pereisite prie ankstesnės dainos.
- 5-TF kortelės jungtis (įdėkite SD kortelę)
- 6-Pagalbinis (AUX) priedavas (prijunkite pagalbinį (AUX) kabelį)
- 7-C tipo įkrovimo priedavas
- 8-ŠVIESOS DIODAS
- 9-Mikrofonas

**Ryšys tarp dviejų garsiakalbių (TWS funkcija)**

Įjunkite abu garsiakalbius, neprijungdami jų prie įrenginio, dukart paspauskite garsiakalbį M mygtuką ir palaukite, kol pasigirs susiejimo patvirtinimo garsas. Įjunkite įrenginio „Bluetooth“, bus rodoma tik WITCHER 3.

**Įkrauti įrenginį**

Prijunkite C tipo USB kabelį prie C tipo priedavo, tada prijunkite jį prie maitinimo šaltinio. Įkrovimui pasibaigus, šviesos diodų lemputė švies raudonai ir išsijungs.

**Siejimas su belaidžiu įrenginiu**

Įjunkite garsiakalbį mygtuku: jis automatiškai įjungs paieškos režimą. Įjunkite įrenginio „Bluetooth®“ (išmaniajame telefone arba planšetiniame kompiuteryje) ir pasirinkite WITCHER 3: pasigirs trumpas garsas, patvirtinantis, kad įrenginiai sėkmingai susieti.

**Бутони и портове**

- 1- Превключвател ON/OFF за режим на източника
- 2- Възпроизвеждане-пауза – Отговор/прекратяване на повикване
- 3- Натиснете бутона, за да увеличите звука/натиснете веднъж за следващата песен.
- 4- Натиснете бутона, за да намалите звука/натиснете веднъж за предишната песен
- 5- Порт за TF карта (поставете SD карта)
- 6- AUX порт (поставете AUX кабел)
- 7- Порт за зареждане Type C
- 8- LED
- 9- Микрофон

**Устройство за презареждане**

Поставете USB Type-C кабела в порта Type-C, след което го свържете към източник на захранване. Светодиодът ще светне в червено и ще се изключи, когато зареждането приключи.

**Сдвояване с бежично устройство**

Включете високоговорителя с бутона – той автоматично ще влезе в режим на търсене. Активирайте Bluetooth® на устройството (смартфон или таблет) и изберете „WITCHER 3“ – кратък звук ще потвърди успешното сдвояване.

**Връзка между два високоговорителя (TWS функция)**

Включете двата високоговорителя, без да ги свързвате към каквото и да е устройство, натиснете два пъти бутона M на високоговорителите и изчакайте звука за потвърждение на сдвояването. Включете bluetooth на устройството, ще се появи само „WITCHER 3“.

### Gumbi in vhodi

- 1- Stikalo za VKLOP/IZKLOP vira
- 2- Predvajaj-premor – Sprejmi/ končaj klic
- 3- Pritisnite gumb za povečanje glasnosti/pritisnite enkrat za naslednjo skladbo.
- 4- Pritisnite gumb za zmanjšanje glasnosti/pritisnite enkrat za prejšnjo skladbo.
- 5- Vhod za pomnilniško kartico TF (vstavite kartico SD)
- 6- Vhod AUX (vstavite kabel AUX)
- 7- Vhod za polnjenje USB-C
- 8- LED
- 9- Mikrofon

### Povezava dveh zvočnikov (funkcija TWS)

Vklopite oba zvočnika, ne da bi ju povezali s katero koli napravo, dvakrat pritisnite gumb M na zvočnikih in počakajte na zvok za potrditev seznanitve. Na napravi vklopite povezavo Bluetooth in prikazal se bo samo »WITCHER 3«.

### Polnjenje naprave

Kabel USB-C vstavite v vhod za USB-C in ga priključite na vir napajanja. Sijalka LED bo zasvetila rdeče in se po koncu polnjenja ugasnila.

### Seznanjanje z brezžično napravo

Z gumbom vklopite zvočnik, ki samodejno preide v način iskanja. Aktivirajte povezavo Bluetooth® na napravi (pametni telefon ali tablični računalnik) in izberite »WITCHER 3«, uspešna seznanitev bo potrjena s kratkim piskom.

**Jaz**

Battery manufacturer name and complete address

Battery manufacturer e-mail address

Battery CODE

Battery BATCH NUMBER



**UK  
CA** **CE**

SBS spa - Via Circonvallazione s/n  
28010 Miasino (No) - Italy

**sbsmobile.com**  
customer@care@sbsmobile.com

TEJZWITCH3BTK  
TEJZWITCH3BTB  
TEJZWITCH3BTR

Made in China  
Printed in China

REV3\_02-25

©2025 SBS SpA